



LGB ELETTROPOMPE SRL

SOCIETA' CON AZIONISTA UNICO
DIREZIONE E COORDINAMENTO: NIDEC CORPORATION

CAPITALE SOCIALE €500.000,00 interamente versato

SEDE LEGALE ED AMMINISTRATIVA: Via Romania, 7 - 35127 PADOVA (PD)

STABILIMENTO: Via Romania, 7 - 35127 PADOVA (PD)

C.F. 02494540285 P.IVA 02494540285

CCIAA/REA PD 234028

Tel. +39 049 6989310 - Fax. +39 049 6989313 - lgb@lgb-pumps.it - lgb-pumps@pec.it - www.lgb-pumps.it

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1 – OGGETTO E AMBITO DI APPLICAZIONE DELLE PRESENTI CONDIZIONI GENERALI

1.1 – Le presenti condizioni generali di vendita (CGV) disciplinano tutti gli ordini pervenuti a LGB Elettropompe S.r.l. (di seguito per semplicità LGB) per la vendita/fornitura di elettropompe e motori da forno e ne costituiscono parte essenziale e vincolante, prevalendo su eventuali altre condizioni o clausole contenute nelle comunicazioni (ordini o altri documenti) ricevute dal Cliente.

1.2 – Le condizioni generali o speciali di acquisto/fornitura riportate o richiamate dal Cliente nelle sue comunicazioni (sia in ordini sia in qualsiasi altra documentazione) non sono quindi in alcun modo vincolanti per LGB, a meno che non siano state specificamente approvate per iscritto dalla stessa, non potendo pertanto risultare vincolanti neppure per effetto di tacito consenso. Le condizioni speciali eventualmente concordate per iscritto dalle parti o inserite nella conferma scritta di LGB di accettazione dell'ordine devono in ogni caso essere coordinate con le CGV.

1.3 – LGB si riserva in ogni caso di effettuare in forma scritta la revisione periodica delle stesse CGV, la cui versione aggiornata verrà tempestivamente messa a disposizione del Cliente.

1.4 – Qualora una o più clausole contenute nelle CGV o nel contratto o negli ordini sia annullata o venga dichiarata nulla o inefficace ai sensi di legge, ciò non inficerà la validità delle restanti clausole. La versione autentica delle presenti CGV è quella redatta in italiano, indipendentemente dal fatto che le stesse siano tradotte in altra lingua ed è l'unica ad essere valida e vincolante fra le parti.

2 – FORMAZIONE DEL CONTRATTO

2.1 – Il contratto di fornitura si perfeziona con la conferma scritta (inviata a titolo esemplificativo per posta, telefax o e-mail) di LGB per accettazione dell'ordine.

2.2 – Tuttavia se le condizioni indicate nell'ordine del Cliente differiscono da quelle della conferma scritta di LGB, queste ultime valgono come nuova proposta ed il contratto si intende perfezionato solo ed esclusivamente nel momento in cui il Cliente le accetta espressamente per iscritto (inviata a titolo esemplificativo per posta, telefax o e-mail) senza riserva alcuna entro 2 (due) giorni lavorativi dalla data di ricezione della conferma di LGB contenente termini difforni dall'originario ordine. Decorso inutilmente tale termine la nuova proposta di LGB si intende a tutti gli effetti decaduta.

2.3 – Gli ordini regolarmente accettati da LGB non potranno essere annullati dal Cliente senza il consenso scritto di LGB.

3 – DATI TECNICI, DISEGNI, DOCUMENTI INERENTI LA FORNITURA

3.1 – I dati e le illustrazioni risultanti dai cataloghi, prospetti, circolari o altri documenti illustrativi di LGB hanno carattere indicativo. Questi dati non hanno valore impegnativo se non espressamente menzionati come tali nella conferma d'ordine di LGB.

3.2 – LGB si riserva la facoltà di apportare in qualunque momento ai propri prodotti le modifiche che ritenesse convenienti.



LGB ELETTROPOMPE SRL

SOCIETA' CON AZIONISTA UNICO

DIREZIONE E COORDINAMENTO: NIDEC CORPORATION

CAPITALE SOCIALE €500.000,00 interamente versato

SEDE LEGALE ED AMMINISTRATIVA: Via Romania, 7 - 35127 PADOVA (PD)

STABILIMENTO: Via Romania, 7 - 35127 PADOVA (PD)

C.F. 02494540285 P.IVA 02494540285

CCIAA/REA PD 234028

Tel. +39 049 6989310 - Fax. +39 049 6989313 - lgb@lgb-pumps.it - lgb-pumps@pec.it - www.lgb-pumps.it

3.3 - Qualora il Cliente proponesse delle modifiche ai prodotti, affinché le medesime divengano obbligatorie, dovrà esistere pieno accordo scritto tra le parti in ordine alle variazioni che tali modifiche dovessero comportare sui prezzi e sui periodi di consegna precedentemente stabiliti. I prezzi potranno inoltre subire variazioni qualora le quantità ordinate vengano ridotte o venga richiesta una consegna più sollecita rispetto a quanto già concordato.

3.4 – Il Cliente s’impegna espressamente a non far uso, per ragioni diverse da quelle previste nel contratto di fornitura, dei disegni, delle informazioni tecniche e dei ritrovati relativi alla fornitura, che restano di proprietà di LGB s.r.l. e che il Cliente non può consegnare a terzi né riprodurre senza autorizzazione scritta.

3.5 – Il Cliente è tenuto ad informare LGB s.r.l. in fase precontrattuale, dell’esistenza di eventuali normative particolari da rispettare nel Paese di destinazione finale della merce da fornire.

4 – PREZZI ED ESCLUSIONI

4.1 – I prezzi, espressi in Euro, sono quelli indicati nel listino prezzi di LGB in vigore al momento dell’inoltro dell’Ordine da parte del Cliente o, qualora il Prodotto non sia inserito nel listino prezzi o il listino prezzi non sia disponibile, quelli indicati nella conferma scritta da parte di LGB per accettazione dell’ordine. Ecceetto quanto diversamente concordato per iscritto tra le parti, i prezzi sono riferiti ai soli prodotti e non comprendono tasse, imposte, spese di trasporto, né altre spese e commissioni quali, a titolo esemplificativo non esaustivo, i costi di imballaggio ed etichettatura dei prodotti, i permessi, i certificati, i bolli, le spese doganali, le registrazioni. Tali costi dovranno essere sostenuti separatamente dal Cliente.

4.2 – LGB si riserva il diritto di modificare unilateralmente, senza preavviso e con effetto immediato, i prezzi riportati nel listino prezzi nei casi in cui l’adeguamento sia dovuto a circostanze che siano fuori dal controllo di LGB stessa (a mero titolo esemplificativo: un aumento del prezzo delle materie prime e del costo del lavoro o cambiamenti nei tassi di cambio). In tutti gli altri casi, la modifica sarà comunicata al Cliente e avrà effetto su tutti gli Ordini ricevuti da LGB a partire dalla data concordata con il cliente.

4.3 – Salvo diverso accordo scritto, non sono compresi nella fornitura neppure il progetto del sistema, l’installazione delle apparecchiature fornite, specifici collaudi, manuali e corsi di addestramento, assistenza all’avviamento e tutte le prestazioni e gli oneri non menzionati nella conferma scritta di LGB di accettazione dell’ordine.

5 – TRASFERIMENTO DEL RISCHIO E TERMINI DI CONSEGNA

5.1 – Salvo patto contrario le forniture si intendono per merce resa Franco Fabbrica LGB, senza imballaggio INCOTERMS 2010.

5.2 – Con la rimessione dei materiali al Cliente o al vettore, LGB si libera dell’obbligo di consegna e ogni responsabilità e rischio, nessuno escluso, sui materiali passa al Cliente anche nel caso in cui LGB sia incaricata della spedizione o del montaggio in opera.

5.3 – Fermo quanto previsto al punto 5.2, laddove, per espresso accordo scritto riportato nella conferma d’ordine, LGB sia richiesta di provvedere al trasporto dei prodotti, LGB vi provvederà scegliendo il mezzo di trasporto che riterrà più appropriato: tutti i costi rimangono a carico comunque del Cliente.



LGB ELETTROPOMPE SRL

SOCIETA' CON AZIONISTA UNICO

DIREZIONE E COORDINAMENTO: NIDEC CORPORATION

CAPITALE SOCIALE €500.000,00 interamente versato

SEDE LEGALE ED AMMINISTRATIVA: Via Romania, 7 - 35127 PADOVA (PD)

STABILIMENTO: Via Romania, 7 - 35127 PADOVA (PD)

C.F. 02494540285 P.IVA 02494540285

CCIAA/REA PD 234028

Tel. +39 049 6989310 - Fax. +39 049 6989313 - lgb@lgb-pumps.it - lgb-pumps@pec.it - www.lgb-pumps.it

5.4 – I termini di consegna hanno carattere indicativo, si computano a giorni lavorativi e non sono termini essenziali ai sensi dell'art. 1457 c.c. Essi in ogni caso non includono i tempi di trasporto. LGB è pertanto esonerata da ogni responsabilità per asseriti danni riconducibili a ritardi nella consegna.

5.5 – I termini di consegna si intendono stabiliti a favore di LGB s.r.l.: il Cliente pertanto non potrà pretendere di prendere in consegna né rifiutare di prendere in consegna i prodotti prima della data stabilita.

5.6 – Se non diversamente pattuito dalle parti, essi iniziano a decorrere dal momento della conclusione del contratto, a meno che il Cliente non debba corrispondere il prezzo anticipatamente o parte del prezzo a titolo di acconto, perché allora la decorrenza dei termini è sospesa fintantoché non vi abbia provveduto.

5.7 – I termini di consegna:

- 1) qualora il Cliente non fornisca in tempo utile i dati o i materiali necessari alla fornitura o richieda delle varianti in corso di esecuzione o, ancora, ritardi nel rispondere alla richiesta di approvazione dei disegni o degli schemi esecutivi;
- 2) qualora cause indipendenti dalla buona volontà e diligenza di LGB, ivi compresi a titolo esemplificativo e non esaustivo ritardi di subfornitori, impediscano o rendano eccessivamente onerosa la consegna nei termini stabiliti,

si intendono sospesi per il tempo necessario a far fronte alle esigenze di cui ai punti sopracitati e conseguentemente prolungati di diritto per un periodo di tempo pari alla durata della sospensione.

5.8 – Nel caso in cui il Cliente non sia in regola con i pagamenti, anche di altre forniture, la decorrenza dei termini è sospesa ed LGB può sospendere/ritardare le consegne, anche di altre forniture, fintantoché il Cliente non abbia corrisposto le somme dovute ovvero abbia fornito adeguate garanzie di pagamento ai sensi del successivo art. 5.9.

5.9 – Nel caso di ritardi nel pagamento così come nel caso in cui LGB abbia motivo di temere che il Cliente non sia in grado di pagare o non intenda pagare i Prodotti alla data pattuita, LGB, oltre a sospendere/ritardare le consegne, potrà comunque subordinare le stesse alla prestazione di adeguate garanzie di pagamento (ad es. fideiussione o garanzia bancaria).

5.10 – Salvo quanto previsto nel successivo art. 12, nel caso di mancata presa in consegna dei prodotti da parte del Cliente per fatto a lui imputabile o, comunque, per causa indipendente dalla volontà di LGB, il Cliente sopporterà i rischi e le spese per la loro custodia dalla data in cui gli è stato comunicato che la fornitura è pronta per la spedizione.

5.11 – Qualora le parti abbiano pattuito che, in caso di ritardata consegna, LGB sia tenuta a pagare una somma a titolo di penale, il Cliente non potrà chiedere somme superiori alla penale come risarcimento per i danni subiti e subendi a causa del ritardo.

6 - COLLAUDI E MONTAGGI

6.1 – Collaudi speciali, eventualmente previsti nella conferma scritta di accettazione d'ordine, verranno eseguiti a spese del Cliente nello stabilimento indicato da LGB.



LGB ELETTROPOMPE SRL

SOCIETA' CON AZIONISTA UNICO

DIREZIONE E COORDINAMENTO: NIDEC CORPORATION

CAPITALE SOCIALE €500.000,00 interamente versato

SEDE LEGALE ED AMMINISTRATIVA: Via Romania, 7 - 35127 PADOVA (PD)

STABILIMENTO: Via Romania, 7 - 35127 PADOVA (PD)

C.F. 02494540285 P.IVA 02494540285

CCIAA/REA PD 234028

Tel. +39 049 6989310 - Fax. +39 049 6989313 - lgb@lgb-pumps.it - lgb-pumps@pec.it - www.lgb-pumps.it

6.2 – Montaggio e collaudo in opera, se richiesti e previsti nella conferma scritta di accettazione d'ordine di LGB, verranno eseguiti da LGB a spese del Cliente.

7 – PAGAMENTI

7.1 – Salvo diverso accordo, i pagamenti devono essere effettuati dal Cliente entro i termini, da intendersi come tassativi e a favore di LGB, previsti nella conferma scritta di accettazione d'ordine presso il domicilio di LGB stessa o presso l'Istituto di credito da LGB indicato: in caso di ritardo il Cliente sarà tenuto al pagamento degli interessi moratori, che verranno conteggiati di pieno diritto e senza necessità di costituzione in mora nella misura del saggio degli interessi moratori da applicare nei ritardi dei pagamenti delle transazioni commerciali, pubblicato dal Ministero dell'Economia e delle Finanze, aumentato di sette punti, oltre alla rifusione di ogni spesa legale sostenuta per il recupero del credito e salva in ogni caso la facoltà per LGB di chiedere il risarcimento del maggior danno subito e di sospendere la consegna dei prodotti ovvero risolvere, ai sensi del successivo art. 12, il contratto. La sospensione delle consegne o la risoluzione del contratto non darà diritto al Cliente di pretendere alcun risarcimento dei danni.

7.2 – Eventuali reclami o contestazioni che dovessero insorgere tra le parti non dispensano il Cliente dall'obbligo di osservare in ogni caso le condizioni e i termini di pagamento.

8 – GARANZIA, RECLAMI E RESI

8.1 – LGB s.r.l. garantisce la conformità di prodotti forniti, intendendosi cioè che i prodotti sono privi di difetti nei materiali e/o lavorazioni e che sono conformi a quanto stabilito da specifico contratto accettato dalle parti.

8.2 – La durata della garanzia è di 12 (dodici) mesi che decorrono dalla consegna dei prodotti e, per i prodotti o componenti sostituiti, dal giorno della loro sostituzione. Successivamente allo scadere del periodo di garanzia, nessun reso sarà possibile ed eventuali prodotti inviati a LGB saranno restituiti al Cliente, a cura e spese dello stesso, senza obbligo di analisi e/o di intervento da parte di LGB, salvo espressa richiesta del Cliente medesimo e previo accordo sui relativi costi.

8.3 – Salvo il caso di dolo o colpa grave, entro tale periodo LGB, a fronte di idoneo reclamo-denuncia di difetti di conformità (vizi) dei Prodotti da parte del Cliente, che dovrà provvedervi con le forme e le modalità meglio indicate al successivo punto 8.4, sarà tenuta a sua scelta – entro un termine ragionevole avuto riguardo all'entità della contestazione – unicamente a riparare o sostituire gratuitamente i prodotti o le parti di essi che fossero risultati difettosi. Rimane inteso che la suddetta garanzia (consistente nell'obbligo di riparare o sostituire/integrare i Prodotti) è assorbente e sostitutiva delle garanzie e/o responsabilità previste per legge, ed esclude ogni altra responsabilità del Venditore (sia contrattuale che extracontrattuale) comunque originata dai Prodotti forniti (quali, a titolo esemplificativo non esaustivo, risarcimento del danno, mancato guadagno ecc.). Il reso di merce non conforme dovrà essere sempre autorizzato da LGB s.r.l. per iscritto.

8.4 – I reclami relativi allo stato dell'imballo, quantità, numero, peso, colore o altre caratteristiche esteriori dei prodotti (vizi apparenti), dovranno essere notificati a LGB a mezzo lettera raccomandata RR o tramite mail o fax, a pena di decadenza, entro 8 giorni dalla data di ricevimento dei prodotti. I reclami relativi a difetti non individuabili mediante un diligente controllo al momento del ricevimento (vizi occulti), dovranno essere notificati a LGB a mezzo lettera raccomandata RR o tramite mail o fax, a pena di decadenza, entro 8 giorni



LGB ELETTROPOMPE SRL

SOCIETA' CON AZIONISTA UNICO

DIREZIONE E COORDINAMENTO: NIDEC CORPORATION

CAPITALE SOCIALE €500.000,00 interamente versato

SEDE LEGALE ED AMMINISTRATIVA: Via Romania, 7 - 35127 PADOVA (PD)

STABILIMENTO: Via Romania, 7 - 35127 PADOVA (PD)

C.F. 02494540285 P.IVA 02494540285

CCIAA/REA PD 234028

Tel. +39 049 6989310 - Fax. +39 049 6989313 - lgb@lgb-pumps.it - lgb-pumps@pec.it - www.lgb-pumps.it

dalla data di scoperta del difetto. Ogni reclamo deve specificare, per iscritto e dettagliatamente, i vizi e/o le difformità contestate e i prodotti cui si riferiscono. Ove il Cliente faccia valere dei difetti dei prodotti, egli deve inviare a LGB – quando notifica il reclamo – campioni dei prodotti difettosi nella misura necessaria a consentire ad LGB di verificare il difetto, salvo diverso accordo scritto.

8.5 – Qualora il reclamo risulti infondato, il compratore sarà tenuto a risarcire al venditore tutte le spese da questi sostenute per l'accertamento (viaggi, trasporti, perizie, analisi, ecc.). Si precisa che, nel caso di reclamo infondato, il costo di analisi che verrà addebitato da LGB al Cliente è pari in ogni caso ad € 20,00 (venti/00) per ogni prodotto analizzato, oltre al costo del materiale eventualmente sostituito e del tempo impiegato per la sostituzione stessa, laddove il Cliente abbia autorizzato la sostituzione medesima alla luce delle indicazioni fornite da LGB in sede di analisi e salve in ogni caso tutte le ulteriori possibili spese sostenute da LGB per viaggi e/o trasporti e/o perizie ecc. Laddove, poi, sempre nel caso di reclamo infondato (anche per superamento del termine di garanzia), il Cliente chieda a LGB una perizia e/o una relazione dettagliata, i costi della relativa attività addebitata al Cliente è pari ad € 30,00/ora (trenta/00 per ora).

8.6 – Le sostituzioni o le riparazioni vengono di regola effettuate Franco Fabbrica: le spese ed i rischi per il trasporto dei prodotti difettosi sono comunque a carico del Cliente. Qualora LGB, d'accordo con il Cliente, ritenesse più opportuno svolgere i lavori necessari alla sostituzione o riparazione presso il Cliente, quest'ultimo sosterrà le spese di viaggio e soggiorno del personale tecnico messo a disposizione da LGB e fornirà tutti i mezzi ed il personale ausiliario richiesti per eseguire l'intervento nel modo più rapido e sicuro.

8.7 – La garanzia decade ogniqualvolta i prodotti siano stati montati o utilizzati non correttamente oppure abbiano ricevuto una manutenzione insufficiente o siano stati modificati, smontati o riparati senza l'autorizzazione di LGB ovvero ancora non siano stati utilizzati per l'uso prescritto o i prodotti non siano stati conservati, trasportati o maneggiati in modo appropriato. LGB non risponde inoltre dei difetti di conformità dei prodotti dovuti all'usura normale di quelle parti che, per loro natura, sono soggette ad usura rapida e continua.

9 – RESPONSABILITÀ DEL FORNITORE

9.1 – LGB è esclusivamente responsabile del buon funzionamento dei prodotti forniti in rapporto alle caratteristiche e prestazioni dalla stessa espressamente indicate. LGB non si assume, invece, alcuna responsabilità per l'eventuale difettoso funzionamento di macchine o sistemi realizzati dal Cliente o da terzi con componenti di LGB anche se le singole elettropompe e/o motori sono state montate o collegate secondo schemi o disegni suggeriti da LGB.

9.2 – In ogni caso, al di fuori delle ipotesi disciplinate dal D.P.R. 24 maggio 1988, n. 224 - D.Lgs. 206/2005, e salvo quanto previsto dall'art. 1229 cod. civile, il Cliente non potrà chiedere il risarcimento di danni indiretti, mancati profitti o perdite di produzione, né potrà pretendere a titolo di risarcimento somme superiori al valore della merce fornita.

10 – RISERVA DI PROPRIETÀ

10.1 – LGB conserva la proprietà dei prodotti forniti fino al totale pagamento del prezzo pattuito, ai sensi e per gli effetti di cui agli artt. 1523 e ss. c.c.



LGB ELETTROPOMPE SRL

SOCIETA' CON AZIONISTA UNICO

DIREZIONE E COORDINAMENTO: NIDEC CORPORATION

CAPITALE SOCIALE €500.000,00 interamente versato

SEDE LEGALE ED AMMINISTRATIVA: Via Romania, 7 - 35127 PADOVA (PD)

STABILIMENTO: Via Romania, 7 - 35127 PADOVA (PD)

C.F. 02494540285 P.IVA 02494540285

CCIAA/REA PD 234028

Tel. +39 049 6989310 - Fax. +39 049 6989313 - lgb@lgb-pumps.it - lgb-pumps@pec.it - www.lgb-pumps.it

10.2 – In caso di mancato pagamento di somme che superino l'ottava parte del prezzo complessivo, il contratto si intenderà a tutti gli effetti risolto di diritto e LGB rientrerà nel possesso dei prodotti oggetto del contratto: le spese relative rimangono comunque a carico del Cliente.

10.3 – In caso di risoluzione del contratto per inadempimento del Cliente, le rate di prezzo già versate da quest'ultimo verranno trattenute da LGB a titolo di indennità ex art. 1526 c.c., salvo comunque il diritto di LGB di pretendere il risarcimento del danno ulteriore subito.

10.4 – Il Cliente risponderà delle cose acquistate anche per furto, incendio o altro caso fortuito o forza maggiore.

10.5 – In caso di atti esecutivi o di procedure concorsuali, il Cliente si impegna a rendere noto all'Autorità agente, la sua qualità di semplice depositario delle cose e ad avvertire LGB entro le 24 ore a mezzo lettera raccomandata, anticipata via fax.

10.6 – Nel caso in cui nel paese straniero di destinazione la riserva di proprietà non possa produrre effetti o non possa produrre gli effetti qui previsti, il Cliente dovrà fornire su richiesta quelle garanzie che più si avvicinano, per quanto riguarda gli effetti che producono, alla riserva di proprietà qui descritta.

11 – DIRITTI DI PROPRIETA' INTELLETTUALE E RISERVATEZZA

11.1 – Eventuali Diritti di Proprietà Intellettuale relativi ai Prodotti forniti rimangono di totale ed esclusiva proprietà di LGB e la loro comunicazione o utilizzo nell'ambito delle presenti Condizioni di Vendita non crea, in relazione ad essi, alcun diritto o pretesa in capo al Cliente. Il Cliente si obbliga a non compiere alcun atto incompatibile con la titolarità dei Diritti di Proprietà Intellettuale.

11.2 – Il Cliente dichiara che: (i) LGB è l'esclusiva titolare di eventuali Marchi/Brevetti/Invenzioni/altri Diritti di Proprietà Intellettuale relativi ai Prodotti forniti; (ii) si asterrà dall'utilizzare e dal registrare Marchi/Brevetti/Invenzioni/altri Diritti di Proprietà Intellettuale simili e/o confondibili con quelli inerenti i Prodotti; (iii) utilizzerà i Marchi/Brevetti/Invenzioni/altri Diritti di Proprietà Intellettuale esclusivamente in ottemperanza alle istruzioni di LGB ed esclusivamente per i fini di cui alle presenti Condizioni di Vendita.

12 – CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA E CONDIZIONE RISOLUTIVA

12.1 – Il contratto di vendita/fornitura sarà risolto di diritto ai sensi dell'art. 1456 c.c. per effetto della semplice dichiarazione scritta di LGB di volersi avvalere della presente clausola risolutiva espressa, qualora il Cliente:

- 1) non osservi gli obblighi di riservatezza previsti dall'art. 3.4.
- 2) ritardi o manchi di prendere in consegna i prodotti nei termini previsti dal precedente art. 5.10;
- 3) ometta o ritardi i pagamenti dovuti ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 7 nonché ai sensi dell'art. 10.2;

12.2 – Il contratto si intenderà risolto di diritto anche nel caso in cui il Cliente venga posto in liquidazione o sia stato assoggettato ad una qualsiasi procedura concorsuale.

13 – RECESSO CONVENZIONALE



LGB ELETTROPOMPE SRL

SOCIETA' CON AZIONISTA UNICO

DIREZIONE E COORDINAMENTO: NIDEC CORPORATION

CAPITALE SOCIALE €500.000,00 interamente versato

SEDE LEGALE ED AMMINISTRATIVA: Via Romania, 7 - 35127 PADOVA (PD)

STABILIMENTO: Via Romania, 7 - 35127 PADOVA (PD)

C.F. 02494540285 P.IVA 02494540285

CCIAA/REA PD 234028

Tel. +39 049 6989310 - Fax. +39 049 6989313 - lgb@lgb-pumps.it - lgb-pumps@pec.it - www.lgb-pumps.it

13.1 – Nel caso in cui il Cliente diminuisca le garanzie che aveva dato o non fornisca le garanzie che aveva promesso, LGB s.r.l. avrà facoltà di recedere dal contratto senza necessità di preavviso.

14 – LEGGE APPLICABILE

14.1 – Tutti i contratti di fornitura con l'estero disciplinati dalle presenti condizioni generali sono regolati dalla legge italiana.

15 – FORO COMPETENTE

15.1 – Per qualsiasi controversia inerente all'esecuzione, interpretazione, validità, risoluzione, cessazione di contratti di vendita/fornitura intervenuti tra le parti è esclusivamente competente il Foro di Padova.

16 – TRATTAMENTO DEI DATI

16.1 – Ai sensi dell'art. 13 d.Lgs. 196/2003 la Committente informa che i dati identificativi del Cliente acquisiti in occasione della emissione/stipulazione di ordini/contratti di vendita/fornitura di beni o servizi costituiscono oggetto di trattamento, anche automatizzato, finalizzato all'esecuzione del contratto e degli adempimenti ad esso collegati.

Il Cliente gode dei diritti di cui all'art. 7 del D.Lgs. 196/2003.

Luogo e data _____

LGB Elettropompe S.r.l.

(timbro e firma)

Il Cliente

(timbro e firma)

Ai sensi e per gli effetti di cui agli artt. 1341 e 1342 c.c., si intendono efficaci, espressamente approvate e sottoscritte le clausole n.:

2.3 – Gli ordini regolarmente accettati da LGB non potranno essere annullati dal Cliente senza il consenso scritto di LGB.

3.1 – I dati e le illustrazioni risultanti dai cataloghi, prospetti, circolari o altri documenti illustrativi di LGB hanno carattere indicativo. Questi dati non hanno valore impegnativo se non espressamente menzionati come tali nella conferma d'ordine di LGB.



LGB ELETTROPOMPE SRL

SOCIETA' CON AZIONISTA UNICO

DIREZIONE E COORDINAMENTO: NIDEC CORPORATION

CAPITALE SOCIALE €500.000,00 interamente versato

SEDE LEGALE ED AMMINISTRATIVA: Via Romania, 7 - 35127 PADOVA (PD)

STABILIMENTO: Via Romania, 7 - 35127 PADOVA (PD)

C.F. 02494540285 P.IVA 02494540285

CCIAA/REA PD 234028

Tel. +39 049 6989310 - Fax. +39 049 6989313 - lgb@lgb-pumps.it - lgb-pumps@pec.it - www.lgb-pumps.it

3.2 – LGB si riserva la facoltà di apportare in qualunque momento ai propri prodotti le modifiche che ritenesse convenienti.

3.3 – Qualora il Cliente proponesse delle modifiche ai prodotti, affinché le medesime divengano obbligatorie, dovrà esistere pieno accordo scritto tra le parti in ordine alle variazioni che tali modifiche dovessero comportare sui prezzi e sui periodi di consegna precedentemente stabiliti. I prezzi potranno inoltre subire variazioni qualora le quantità ordinate vengano ridotte o venga richiesta una consegna più sollecita rispetto a quanto già concordato.

3.4 – Il Cliente s’impegna espressamente a non far uso, per ragioni diverse da quelle previste nel contratto di fornitura, dei disegni, delle informazioni tecniche e dei ritrovati relativi alla fornitura, che restano di proprietà di LGB s.r.l. e che il Cliente non può consegnare a terzi né riprodurre senza autorizzazione scritta.

4.2 – LGB si riserva il diritto di modificare unilateralmente, senza preavviso e con effetto immediato, i prezzi riportati nel listino prezzi nei casi in cui l’adeguamento sia dovuto a circostanze che siano fuori dal controllo di LGB stessa (a mero titolo esemplificativo: un aumento del prezzo delle materie prime e del costo del lavoro o cambiamenti nei tassi di cambio). In tutti gli altri casi, la modifica sarà comunicata al Cliente e avrà effetto su tutti gli Ordini ricevuti da LGB a partire dalla data concordata con il cliente.

5.1 – Salvo patto contrario le forniture si intendono per merce resa Franco Fabbrica LGB, senza imballaggio INCOTERMS 2010.

5.2 – Con la rimessione dei materiali al Cliente o al vettore, LGB si libera dell’obbligo di consegna e ogni responsabilità e rischio, nessuno escluso, sui materiali passa al Cliente anche nel caso in cui LGB sia incaricata della spedizione o del montaggio in opera.

5.3 – Fermo quanto previsto al punto 5.2, laddove, per espresso accordo scritto riportato nella conferma d’ordine, LGB sia richiesta di provvedere al trasporto dei prodotti, LGB vi provvederà scegliendo il mezzo di trasporto che riterrà più appropriato: tutti i costi rimangono a carico comunque del Cliente.

5.4 – I termini di consegna hanno carattere indicativo, si computano a giorni lavorativi e non sono termini essenziali ai sensi dell’art. 1457 c.c. Essi in ogni caso non includono i tempi di trasporto. LGB è pertanto esonerata da ogni responsabilità per asseriti danni riconducibili a ritardi nella consegna.

5.5 – I termini di consegna si intendono stabiliti a favore di LGB s.r.l.: il Cliente pertanto non potrà pretendere di prendere in consegna né rifiutare di prendere in consegna i prodotti prima della data stabilita.

5.6 – Se non diversamente pattuito dalle parti, essi iniziano a decorrere dal momento della conclusione del contratto, a meno che il Cliente non debba corrispondere il prezzo anticipatamente o parte del prezzo a titolo di acconto, perché allora la decorrenza dei termini è sospesa fintantoché non vi abbia provveduto

5.7 – I termini di consegna:

- 1) qualora il Cliente non fornisca in tempo utile i dati o i materiali necessari alla fornitura o richieda delle varianti in corso di esecuzione o, ancora, ritardi nel rispondere alla richiesta di approvazione dei disegni o degli schemi esecutivi;
- 2) qualora cause indipendenti dalla buona volontà e diligenza di LGB, ivi compresi a titolo esemplificativo e non esaustivo ritardi di subfornitori, impediscano o rendano eccessivamente onerosa la consegna nei termini stabiliti,

si intendono sospesi per il tempo necessario a far fronte alle esigenze di cui ai punti sopracitati e conseguentemente prolungati di diritto per un periodo di tempo pari alla durata della sospensione.

5.8 – Nel caso in cui il Cliente non sia in regola con i pagamenti, anche di altre forniture, la decorrenza dei termini è sospesa ed LGB può sospendere/ritardare le consegne, anche di altre forniture, fintantoché il Cliente non abbia corrisposto le somme dovute ovvero abbia fornito adeguate garanzie di pagamento ai sensi del successivo art. 5.7.

5.9 – Nel caso di ritardi nel pagamento così come nel caso in cui LGB abbia motivo di temere che il Cliente non sia in grado di pagare o non intenda pagare i Prodotti alla data pattuita, LGB, oltre a sospendere/ritardare le consegne, potrà comunque subordinare le stesse alla prestazione di adeguate garanzie di pagamento (ad es. fideiussione o garanzia bancaria).

5.10 – Salvo quanto previsto nel successivo art. 12, nel caso di mancata presa in consegna dei prodotti da parte del Cliente per fatto a lui imputabile o, comunque, per causa indipendente dalla volontà di LGB, il Cliente sopporterà i rischi e le spese per la loro custodia dalla data in cui gli è stato comunicato che la fornitura è pronta per la spedizione.



LGB ELETTROPOMPE SRL

SOCIETA' CON AZIONISTA UNICO

DIREZIONE E COORDINAMENTO: NIDEC CORPORATION

CAPITALE SOCIALE €500.000,00 interamente versato

SEDE LEGALE ED AMMINISTRATIVA: Via Romania, 7 - 35127 PADOVA (PD)

STABILIMENTO: Via Romania, 7 - 35127 PADOVA (PD)

C.F. 02494540285 P.IVA 02494540285

CCIAA/REA PD 234028

Tel. +39 049 6989310 - Fax. +39 049 6989313 - lgb@lgb-pumps.it - lgb-pumps@pec.it - www.lgb-pumps.it

5.11 – Qualora le parti abbiano pattuito che, in caso di ritardata consegna, LGB sia tenuta a pagare una somma a titolo di penale, il Cliente non potrà chiedere somme superiori alla penale come risarcimento per i danni subiti e subendi a causa del ritardo.

7.1 – Salvo diverso accordo, i pagamenti devono essere effettuati dal Cliente entro i termini, da intendersi come tassativi e a favore di LGB, previsti nella conferma scritta di accettazione d'ordine presso il domicilio di LGB stessa o presso l'Istituto di credito da LGB indicato: in caso di ritardo il Cliente sarà tenuto al pagamento degli interessi moratori, che verranno conteggiati di pieno diritto e senza necessità di costituzione in mora nella misura del saggio degli interessi moratori da applicare nei ritardi dei pagamenti delle transazioni commerciali, pubblicato dal Ministero dell'Economia e delle Finanze, aumentato di sette punti, oltre alla rifusione di ogni spesa legale sostenuta per il recupero del credito e salva in ogni caso la facoltà per LGB di chiedere il risarcimento del maggior danno subito e di sospendere la consegna dei prodotti ovvero risolvere, ai sensi del successivo art. 12, il contratto. La sospensione delle consegne o la risoluzione del contratto non darà diritto al Cliente di pretendere alcun risarcimento dei danni.

8.2 – La durata della garanzia è di 12 (dodici) mesi che decorrono dalla consegna dei prodotti e, per i prodotti o componenti sostituiti, dal giorno della loro sostituzione. Successivamente allo scadere del periodo di garanzia, nessun reso sarà possibile ed eventuali prodotti inviati a LGB saranno restituiti al Cliente, a cura e spese dello stesso, senza obbligo di analisi e/o di intervento da parte di LGB, salvo espressa richiesta del Cliente medesimo e previo accordo sui relativi costi.

8.3 – Salvo il caso di dolo o colpa grave, entro tale periodo LGB, a fronte di idoneo reclamo-denuncia di difetti di conformità (vizi) dei Prodotti da parte del Cliente, che dovrà provvedervi con le forme e le modalità meglio indicate al successivo punto 8.4, sarà tenuta a sua scelta – entro un termine ragionevole avuto riguardo all'entità della contestazione – unicamente a riparare o sostituire gratuitamente i prodotti o le parti di essi che fossero risultati difettosi. Rimane inteso che la suddetta garanzia (consistente nell'obbligo di riparare o sostituire/integrare i Prodotti) è assorbente e sostitutiva delle garanzie e/o responsabilità previste per legge, ed esclude ogni altra responsabilità del Venditore (sia contrattuale che extracontrattuale) comunque originata dai Prodotti forniti (quali, a titolo esemplificativo non esaustivo, risarcimento del danno, mancato guadagno ecc.). Il reso di merce non conforme dovrà essere sempre autorizzato da LGB Elettropompe s.r.l. per iscritto.

8.4 – I reclami relativi allo stato dell'imballo, quantità, numero, peso, colore o altre caratteristiche esteriori dei prodotti (vizi apparenti), dovranno essere notificati a LGB a mezzo lettera raccomandata RR o tramite mail o fax, a pena di decadenza, entro 8 giorni dalla data di ricevimento dei prodotti. I reclami relativi a difetti non individuabili mediante un diligente controllo al momento del ricevimento (vizi occulti), dovranno essere notificati a LGB a mezzo lettera raccomandata RR o tramite mail o fax, a pena di decadenza, entro 8 giorni dalla data di scoperta del difetto. Ogni reclamo deve specificare, per iscritto e dettagliatamente, i vizi e/o le difformità contestate e i prodotti cui si riferiscono. Ove il Cliente faccia valere dei difetti dei prodotti, egli deve inviare a LGB – quando notifica il reclamo – campioni dei prodotti difettosi nella misura necessaria a consentire LGB di verificare il difetto, salvo diverso accordo scritto.

8.5 – Qualora il reclamo risulti infondato, il compratore sarà tenuto a risarcire al venditore tutte le spese da questi sostenute per l'accertamento (viaggi, trasporti, perizie, analisi, ecc.). Si precisa che, nel caso di reclamo infondato, il costo di analisi che verrà addebitato da LGB al Cliente è pari in ogni caso ad € 20,00 (venti/00) per ogni prodotto analizzato, oltre al costo del materiale eventualmente sostituito e del tempo impiegato per la sostituzione stessa, laddove il Cliente abbia autorizzato la sostituzione medesima alla luce delle indicazioni fornite da LGB in sede di analisi e salve in ogni caso tutte le ulteriori possibili spese sostenute da LGB per viaggi e/o trasporti e/o perizie ecc. Laddove, poi, sempre nel caso di reclamo infondato (anche per superamento del termine di garanzia), il Cliente chieda a LGB una perizia e/o una relazione dettagliata, i costi della relativa attività addebitata al Cliente è pari ad € 30,00/ora (trenta/00 per ora).

8.6 – Le sostituzioni o le riparazioni vengono di regola effettuate Franco Fabbrica: le spese ed i rischi per il trasporto dei prodotti difettosi sono comunque a carico del Cliente. Qualora LGB, d'accordo con il Cliente, ritenesse più opportuno svolgere i lavori necessari alla sostituzione o riparazione presso il Cliente, quest'ultimo sosterrà le spese di viaggio e soggiorno del personale tecnico messo a disposizione da LGB e fornirà tutti i mezzi ed il personale ausiliario richiesti per eseguire l'intervento nel modo più rapido e sicuro.

8.7 – La garanzia decade ogniqualvolta i prodotti siano stati montati o utilizzati non correttamente oppure abbiano ricevuto una manutenzione insufficiente o siano stati modificati, smontati o riparati senza l'autorizzazione di LGB ovvero ancora non siano stati utilizzati per l'uso prescritto o i prodotti non siano stati conservati, trasportati o maneggiati in modo appropriato. LGB non risponde inoltre dei difetti di conformità dei prodotti dovuti all'usura normale di quelle parti che, per loro natura, sono soggette ad usura rapida e continua.

9.1 – LGB è esclusivamente responsabile del buon funzionamento dei prodotti forniti in rapporto alle caratteristiche e prestazioni dalla stessa espressamente indicate. LGB non si assume, invece, alcuna responsabilità per l'eventuale difettoso funzionamento di macchine



LGB ELETTROPOMPE SRL

SOCIETA' CON AZIONISTA UNICO

DIREZIONE E COORDINAMENTO: NIDEC CORPORATION

CAPITALE SOCIALE €500.000,00 interamente versato

SEDE LEGALE ED AMMINISTRATIVA: Via Romania, 7 - 35127 PADOVA (PD)

STABILIMENTO: Via Romania, 7 - 35127 PADOVA (PD)

C.F. 02494540285 P.IVA 02494540285

CCIAA/REA PD 234028

Tel. +39 049 6989310 - Fax. +39 049 6989313 - lgb@lgb-pumps.it - lgb-pumps@pec.it - www.lgb-pumps.it

o sistemi realizzati dal Cliente o da terzi con componenti di LGB anche se le singole elettropompe e/o motori sono state montate o collegate secondo schemi o disegni suggeriti da LGB.

9.2 – In ogni caso, al di fuori delle ipotesi disciplinate dal D.P.R. 24 maggio 1988, n. 224 - D.Lgs. 206/2005, e salvo quanto previsto dall'art. 1229 cod. civile, il Cliente non potrà chiedere il risarcimento di danni indiretti, mancati profitti o perdite di produzione, né potrà pretendere a titolo di risarcimento somme superiori al valore della merce fornita.

10.3 – In caso di risoluzione del contratto per inadempimento del Cliente, le rate di prezzo già versate da quest'ultimo verranno trattenute da LGB a titolo di indennità ex art. 1526 c.c., salvo comunque il diritto di LGB di pretendere il risarcimento del danno ulteriore subito.

10.4 – Il Cliente risponderà delle cose acquistate anche per furto, incendio o altro caso fortuito o forza maggiore.

12.2 – Il contratto si intenderà risolto di diritto anche nel caso in cui il Cliente venga posto in liquidazione o sia stato assoggettato ad una qualsiasi procedura concorsuale.

13.1 – Nel caso in cui il Cliente diminuisca le garanzie che aveva dato o non fornisca le garanzie che aveva promesso, LGB Elettropompe s.r.l. avrà facoltà di recedere dal contratto senza necessità di preavviso.

14.1 – Tutti i contratti di fornitura con l'estero disciplinati dalle presenti condizioni generali sono regolati dalla legge italiana.

15.1 – Per qualsiasi controversia inerente all'esecuzione, interpretazione, validità, risoluzione, cessazione di contratti di vendita/fornitura intervenuti tra le parti è esclusivamente competente il Foro di Padova.

Luogo e data _____

Il Cliente

(timbro e firma)
